

Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN. CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DW718

Sierra ingletadora compuesta deslizante de doble bisel de 305 mm (12 pulg.)

DEWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(AUG09) Part No. N039244 DW718 Copyright © 2005, 2007, 2009 DEWALT

Los elementos siguientes son marcas registradas de una o más herramientas eléctricas DEWALT: el esquema de colores amarillo y negro, la rejilla de aspiración en forma de "D", el conjunto de pirámides de la agarradera, la configuración de la caja del kit y las protuberancias en forma de rombo de la superficie de la herramienta.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse puede resultar en **daños a la propiedad.**

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

▲ **ADVERTENCIA:** Lea todas las instrucciones antes de hacer funcionar el producto. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Doble aislamiento

Las herramientas de doble aislamiento están fabricadas en su totalidad con dos capas separadas o con una capa de doble espesor de aislamiento eléctrico, que protege al usuario del sistema eléctrico de la herramienta. Las herramientas fabricadas con este sistema de aislamiento no requieren conexión a tierra. En consecuencia, esta herramienta está equipada con un enchufe de dos conectores que le permite utilizar cables prolongadores sin tener que preocuparse por mantener la conexión a tierra.

NOTA: El doble aislamiento no sustituye las precauciones normales de seguridad que se deben tomar al utilizar esta herramienta. El sistema de aislamiento es una medida de protección adicional contra cualquier lesión resultante de una posible falla eléctrica del sistema de aislamiento interno de la herramienta.

▲ **ATENCIÓN:** AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS A LAS ORIGINALES. Repare o reemplace los cables dañados.

Enchufes polarizados

Los enchufes polarizados (una pata es más ancha que la otra) se utilizan en los equipos para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este enchufe se ajusta al tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no se ajusta totalmente al tomacorriente, invierta el enchufe. Si aun así no se ajusta bien, recurra a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe de ninguna manera.

Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

Esta sierra ingletadora acepta los accesorios de luz de trabajo y láser DEWALT.

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones oculares, **SIEMPRE utilice protección ocular al operar la sierra ingletadora.**

- **MANTENGA EL PROTECTOR INSTALADO ADECUADAMENTE** y en funcionamiento.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LLAVES DE TUERCAS.** Acostúmbrese a verificar que se hayan retirado del eje las llaves de ajuste y las llaves de tuercas antes de encender la herramienta. Las herramientas, las piezas de descarte y otro tipo de desechos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones.
- **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Los espacios y los bancos de trabajo abarrotados propician accidentes.
- **NO UTILICE LA MÁQUINA EN LUGARES PELIGROSOS.** El uso de herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados o bajo la lluvia puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga su área de trabajo bien iluminada para evitar tropezones o poner en peligro brazos, manos y dedos.
- **MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Los visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Su taller es un lugar potencialmente peligroso.
- **PROCURE QUE SU TALLER SEA A PRUEBA DE NIÑOS;** coloque candados e interruptores maestros, o retire las llaves que accionan las herramientas. Si un niño o un visitante enciende una máquina sin autorización, podría producirle lesiones.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Funcionará mejor y será más segura si la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce la herramienta o los accesorios para realizar tareas para las que no fueron diseñados. Usar la herramienta o el accesorio incorrecto puede causar lesiones personales.
- **UTILICE INDUMENTARIA ADECUADA.** No utilice ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras alhajas que puedan quedar atrapadas entre las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Recójase y cubra el cabello largo. Los oficios de ventilación pueden cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- **SIEMPRE USE LENTES DE SEGURIDAD.** Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si los cortes producen polvillo. **UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:**
 - Protección para los ojos según la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

- Protección auditiva según la norma ANSI S12.6 (S3.19)
- Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA
- **ASEGURE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo a la mesa y contra la guía, o si su mano corre peligro al estar cerca de la hoja (a menos de 152 mm [6"]). Es más seguro que utilizar su mano y puede entonces utilizar ambas manos para operar la herramienta.
- **NO SE ESTIRE.** Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. La pérdida del equilibrio podría provocar una lesión personal.
- **CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Las herramientas y las máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado pueden dañar aún más la herramienta o máquina o causar lesiones.
- **APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONECTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** antes de instalar o quitar los accesorios, antes de ajustar o cambiar las configuraciones, cuando haga reparaciones o cambie la máquina de lugar. Un arranque accidental podría causar lesiones. No toque las patas de metal del enchufe al enchufar o desenchufar el cable.
- **REDUZCA EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" (de apagado) antes de enchufar el cable de alimentación.
- **UTILICE EL CABLE PROLONGADOR APROPIADO.** Asegúrese de que el cable prolongador esté en buenas condiciones. Si su herramienta está equipada con un juego de cables, utilice solamente cables prolongadores de 3 conductores que tengan enchufes a tierra de 3 patas y tomacorrientes tripolares que se adapten al enchufe de la herramienta. Cuando utilice un cable prolongador, cerciórese de que tenga la capacidad para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menor capacidad provocará una disminución en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra la medida correcta que debe utilizar según la longitud del cable y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa. En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor es el número de calibre, más grueso es el cable.

| Calibre mínimo para juegos de cables | | | | | | |
|--------------------------------------|-------|---------|---|------------|----------------|------------|
| Capacidad nominal en amperios | | Voltios | Largo total del cable en metros (en pies) | | | |
| | | 120V | 7,6 (25) | 15,2 (50) | 30,5 (100) | 45,7 (150) |
| Desde | Hasta | 240V | 15,2 (50) | 30,5 (100) | 61,0 (200) | 91,4 (300) |
| AWG | | | | | | |
| 0 | 6 | | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | | 14 | 12 | No recomendado | |

- **VERIFIQUE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.** Antes de volver a utilizar la herramienta, se deben controlar cuidadosamente las guardas o cualquier otra pieza dañada para asegurar el funcionamiento y el rendimiento apropiados de la herramienta en la aplicación deseada. Verifique la unidad para comprobar la alineación de las piezas móviles, si hay piezas dañadas, bloques o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Las guardas u otras piezas dañadas deben ser correctamente reparados o reemplazados. No utilice la herramienta si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.
- **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante para el modelo que posee. Los accesorios que pueden ser aptos para una herramienta, pueden convertirse en un factor de riesgo cuando se utilizan en otra herramienta. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar lesiones personales.
- **NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Si la herramienta se cae o alguien toca accidentalmente el elemento cortante, podrían producirse lesiones graves.
- **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO Y SIN ATENCIÓN. DESCONECTE LA ENERGÍA.** No suelte la herramienta hasta que no se haya detenido por completo. Puede causar lesiones graves.
- **NO OPERE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS CERCA DE LÍQUIDOS INFLAMABLES O EN ATMÓSFERAS GASEOSAS O EXPLOSIVAS.** Los motores de estas herramientas originan chispas que pueden encender los vapores.
- **MANTÉNGASE ALERTA, PONGA ATENCIÓN EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA SI ESTÁ CANSADO O BAJO EL EFECTO DE DROGAS O ALCOHOL.** Un momento de descuido al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones.

Normas de seguridad adicionales para las sierras ingletadoras

▲ **ADVERTENCIA:** No ignore las reglas de seguridad por estar familiarizado con la herramienta (debido al uso frecuente de su sierra). Recuerde siempre que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para causar lesiones graves.

- **NO OPERE ESTA MÁQUINA** hasta que no esté armada e instalada completamente, según las instrucciones. Una máquina montada de manera incorrecta puede provocar lesiones graves.
- **SOLICITE EL ASESORAMIENTO** de su supervisor, su instructor o alguna persona calificada si no está familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento garantiza la seguridad.
- **ESTABILIDAD.** Cerciórese de que la sierra para cortar ingletes esté sujeta a una superficie de apoyo y que no se deslice o mueva durante el uso. Si se instala el juego de movilidad, levante la(s) rueda(s) móvil(es) para que la sierra esté en su posición fija.
- **RESPETE TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO** y las conexiones eléctricas recomendadas para prevenir los riesgos de descargas eléctricas o electrocución. Proteja la línea de suministro eléctrico con al menos un disyuntor de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios.
- **ASEGÚRESE DE QUE LA** hoja gire en la dirección correcta. Los dientes de la hoja deben apuntar en la dirección de giro como lo indica la sierra.
- **AJUSTE TODOS LOS MANGOS DE FIJACIÓN,** perillas y palancas antes de operar la herramienta. Si hay abrazaderas flojas, las piezas o la pieza de trabajo pueden salir disparadas a alta velocidad.
- **ASEGÚRESE DE QUE** todas las hojas y abrazaderas de las hojas estén limpias, que los lados embutidos de las abrazaderas de las hojas estén contra la hoja y que el tornillo del mandril esté bien ajustado. Si la hoja está floja o no está bien ajustada, puede dañar la sierra y provocar lesiones personales.
- **SIEMPRE UTILICE UNA HOJA AFILADA.** Verifique que la hoja se mueva correctamente y sin vibrar. Una hoja sin filo o con vibración puede dañar la máquina o provocar lesiones graves.
- **NO OPERE CON NINGÚN VOLTAJE DIFERENTE DE AQUEL PARA EL QUE FUE DISEÑADA** la sierra. Se pueden producir sobrecalentamiento, daños a la herramienta y lesiones personales.
- **NO TRABE EL VENTILADOR CON OBJETOS** para detener el eje del motor. La herramienta puede resultar dañada y se pueden producir posibles lesiones personales.
- **NO fuerce** la acción de corte. La parada total o parcial del motor puede provocar daños a la máquina o la hoja, además de lesiones graves.
- **HAGA FUNCIONAR EL MOTOR A TODA VELOCIDAD** antes de comenzar a cortar. Si comienza a cortar demasiado pronto, puede dañar la máquina o la hoja, además de provocar lesiones graves.
- **NUNCA CORTE METALES FERROSOS** (que contengan hierro o acero) o mampostería. Estos materiales pueden hacer saltar las puntas de carburo de la hoja a gran velocidad y causar lesiones graves.
- **NO UTILICE DISCOS ABRASIVOS.** El calor en exceso y las partículas abrasivas que estos discos generan pueden dañar la sierra y producir lesiones personales.
- **NUNCA** se ubique de modo que alguna parte del cuerpo quede en la misma línea que el trayecto de la hoja de la sierra. Se producirán lesiones graves.
- **NUNCA** aplique lubricante a una hoja en funcionamiento. Al aplicar el lubricante, la mano podría entrar en contacto con la hoja y se pueden producir lesiones graves.
- **NO** coloque las manos en el área de la hoja mientras la sierra esté conectada a la fuente de alimentación. El accionamiento involuntario de la hoja puede provocar lesiones graves.
- **NO REALICE OPERACIONES SIN UTILIZAR LAS MANOS** (cuando la pieza de trabajo no esté firmemente sujeta contra la guía y la mesa). Sostenga el trabajo firmemente contra la guía y la mesa. Las operaciones a pulso en una sierra ingletadora podrían hacer que la pieza de trabajo salga despedida a gran velocidad y provocar lesiones graves.
- **NUNCA SE ESTIRE ALREDEDOR** o por detrás de la hoja de la sierra. Una hoja puede provocar lesiones graves.
- **NO** intente alcanzar objetos debajo de la sierra, a menos que esté apagada y desenchufada. Si entra en contacto con la hoja puede sufrir lesiones personales.
- **FIJE LA MÁQUINA EN UNA SUPERFICIE DE APOYO ESTABLE.** La máquina podría deslizarse, moverse del lugar o volcarse debido a la vibración y causar lesiones graves.
- **UTILICE ÚNICAMENTE HOJAS PARA SIERRA DE CORTE TRANSVERSAL** que se recomiendan para el uso con sierra para cortar ingletes. Para conseguir los mejores resultados, no use hojas con punta de carburo con el ángulo de gancho superior a 7 grados. No utilice hojas con pasos profundos. Podrían entrar en contacto con la guarda y desviarla y de este modo dañar la máquina o provocar lesiones graves.
- **USE ÚNICAMENTE LAS HOJAS DEL TAMAÑO Y TIPO CORRECTOS** especificados para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.
- **REVISE QUE NO HAYA FISURAS EN LA HOJA** o cualquier otro daño antes de comenzar a trabajar. Es posible que una hoja con fisuras o dañada se parta; los pedazos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones graves. Reemplace las hojas con fisuras o dañadas inmediatamente.

- **LIMPIE LA HOJA Y LAS ABRAZADERAS DE DICHA HOJA** antes de comenzar a trabajar. La limpieza de la hoja y las abrazaderas de la hoja le permite verificar si la hoja o las abrazaderas se encuentran dañadas. Es posible que una hoja o abrazadera dañadas o con fisuras se partan y que los pedazos salgan despedidos a alta velocidad y provoquen lesiones graves.
- **NO** utilice lubricantes o limpiadores (especialmente pulverizadores o aerosoles) cerca de la guarda de plástico. El policarbonato utilizado para el protector puede ser corroído por ciertos productos químicos.
- **SIEMPRE UTILICE LA PLACA DE CORTE Y REEMPLÁCELA CUANDO ESTÉ DAÑADA.** La acumulación de astillas pequeñas debajo de la sierra puede interferir con la hoja de la sierra o provocar inestabilidad en la pieza de trabajo al realizar el corte.
- **UTILICE ÚNICAMENTE LAS ABRAZADERAS DE HOJA** especificadas para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.
- **LIMPIE LAS RANURAS DE AIRE DEL MOTOR**, quite las astillas y el aserrín. Cuando las ranuras de aire del motor están tapadas, la máquina puede recalentarse y, por consiguiente, dañarse y generar un cortocircuito que podría provocar lesiones graves.
- **MANTENGA LOS BRAZOS, LAS MANOS Y LOS DEDOS** lejos de la hoja para evitar cortes graves. Fije todas las piezas de trabajo que harían que la mano esté a 152 mm (6") de la hoja de la sierra.
- **NUNCA BLOQUEE EL INTERRUPTOR** en la posición "ON" (de encendido). Puede causar lesiones personales graves.
- **APAGUE LA MÁQUINA** y deje que la hoja se detenga completamente antes de levantar el brazo y antes de limpiar el área de la hoja, eliminar los desechos en el trayecto de la hoja, antes de realizar reparaciones o ajustes en la herramienta. Una hoja en movimiento puede provocar lesiones graves.
- **APOYE ADECUADAMENTE PIEZAS DE TRABAJO LARGAS O ANCHAS.** La pérdida del control de la pieza de trabajo puede causar lesiones.
- **NUNCA** cruce los brazos frente a la hoja mientras la herramienta está en funcionamiento. Siempre ensaye con la máquina apagada antes de realizar un corte de acabado para que pueda inspeccionar el trayecto de la hoja o, de otro modo, puede sufrir lesiones personales graves.
- **ENCONTRARÁ INFORMACIÓN ADICIONAL** disponible acerca de la operación correcta y segura de herramientas eléctricas (por ejemplo: un video de seguridad) en el Instituto de Herramientas Eléctricas (Power Tool Institute), 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). Además, encontrará información disponible en el Consejo Nacional de Seguridad (National Safety Council), 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Remítase a los Requisitos de Seguridad 01.1 para las máquinas de carpintería del Instituto Estadounidense de Normas Nacionales (American National Standards Institute - ANSI) y a las normas OSHA 1910.213 del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos.

⚠ADVERTENCIA: No conecte la unidad a la fuente de energía hasta no haber leído y comprendido todas las instrucciones.

⚠ADVERTENCIA: Durante el uso, use siempre protección auditiva adecuada que cumpla con la norma ANSI S12.6 (S3.19). En ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida de audición.

⚠ADVERTENCIA: NUNCA REALICE CORTES SIN QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN SUJETO A LA MESA Y CONTRA LA GUÍA.

⚠ADVERTENCIA: Algunas partículas originadas al lijar, aserrar, amolar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contienen productos químicos que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- el plomo de las pinturas de base plomo,
- la sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y
- el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico (CCA).

El riesgo derivado de estas exposiciones varía, según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con las partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar demás actividades de la construcción. Use indumentaria protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Evite que el polvo entre en la boca y en los ojos o se deposite en la piel, para impedir la absorción de productos químicos nocivos.

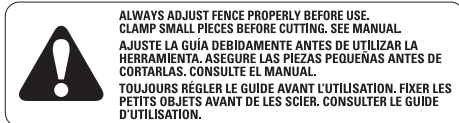
⚠ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU./Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU.) apropiada para la exposición al polvo. Aleje las partículas de la cara y el cuerpo. Para su comodidad y seguridad, la herramienta incluye las siguientes etiquetas de advertencia.

EN LA CAJA DEL MOTOR:

⚠ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA. AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS. SIEMPRE UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS. NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS.

ON MOVING FENCES:

SIEMPRE REGULE CORRECTAMENTE LA GUÍA ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. AJUSTE LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE CORTAR. CONSULTE EL MANUAL.



EN EL PROTECTOR:

PELIGRO: MANTÉNGASE ALEJADO DE LA HOJA.

EN EL PROTECTOR SUPERIOR:

SUJETE EL SOPORTE CORRECTAMENTE CON AMBOS TORNILLOS ANTES DE USAR.

EN LA MESA: (2 LUGARES)

⚠ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA INGLETADORA.

MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA. NO OPERE LA SIERRA SI LOS PROTECTORES NO ESTÁN ADECUADAMENTE INSTALADOS.

VERIFIQUE QUE EL PROTECTOR INFERIOR CIERRE CORRECTAMENTE ANTES DE CADA USO.

REALICE SIEMPRE LOS AJUSTES NECESARIOS ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN SIN UTILIZAR LAS MANOS.

NUNCA SE ESTIRE PARA ALCANZAR ALGO DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA. NUNCA CRUCE LOS BRAZOS FRENTE A LA HOJA. APAGUE LA HERRAMIENTA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA POR COMPLETO ANTES DE RETIRAR LA PIEZA DE TRABAJO, CAMBIAR LOS AJUSTES O MOVER LAS MANOS.

DESCONECTE LA HERRAMIENTA ANTES DE HACERLE EL MANTENIMIENTO O ANTES DE CAMBIAR LA HOJA.

A FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, REGRESE LA SIERRA A LA POSICIÓN VERTICAL DESPUÉS DE CADA OPERACIÓN. ¡PRESTE ATENCIÓN! PUEDE EVITAR ACCIDENTES.

EN LA BASE: (2 LUGARES)



Conexión eléctrica

Asegúrese de que el suministro de energía concuerde con lo marcado en la placa. 120 voltios, CA significa que la sierra funciona con corriente alterna. El interruptor puede fallar si se utiliza corriente directa. Un descenso en el voltaje del diez por ciento o más producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT están probadas en fábrica. Si esta herramienta no funciona, revise el suministro de energía.

Accesorios

⚠ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DEWALT recomendados.

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web www.dewalt.com.

Accesorios opcionales (Fig. 1)

Los siguientes accesorios, diseñados para su sierra, pueden resultar útiles. En algunos casos, pueden resultar más apropiados otros soportes para piezas de trabajo, topes longitudinales, abrazaderas, etc. obtenidos localmente. Sea cuidadoso al seleccionar y utilizar los accesorios.

FIG. 1

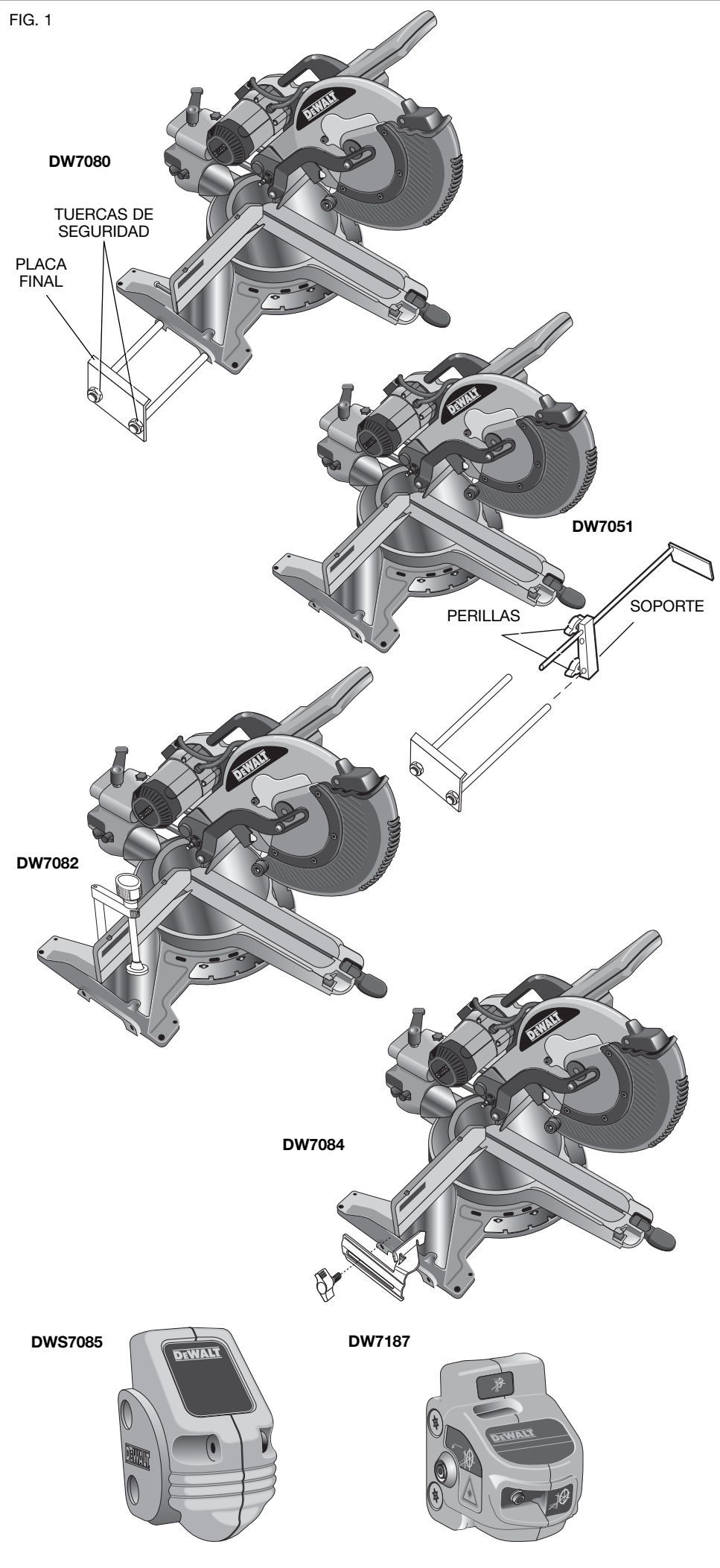


FIG. 2

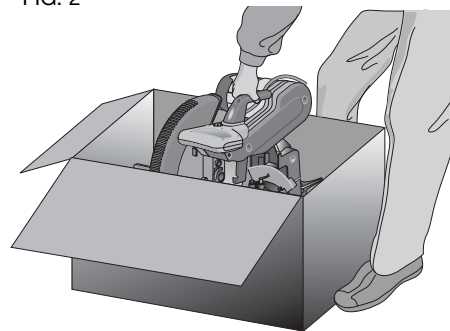


FIG. 3

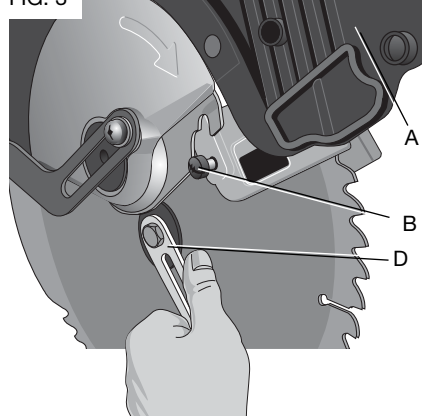


FIG. 3A

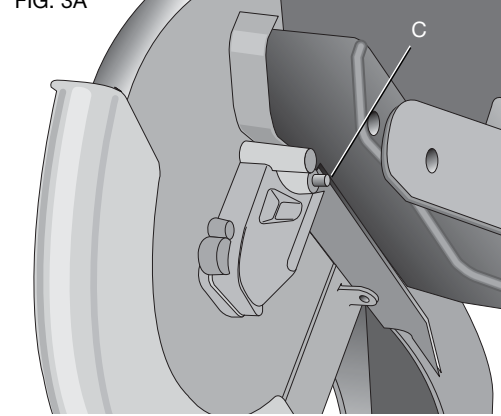
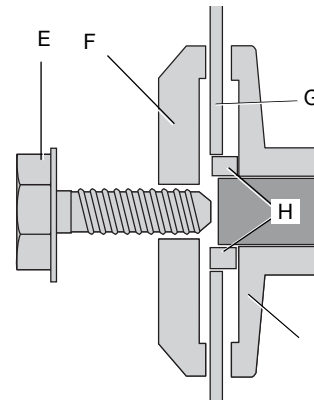


FIG. 3B

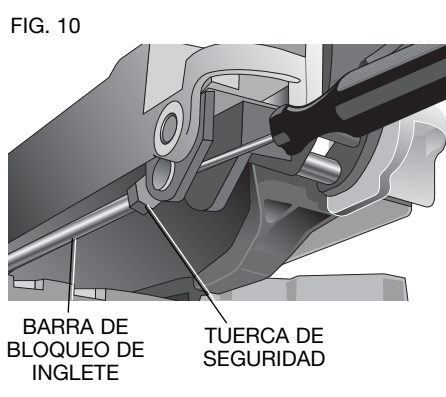
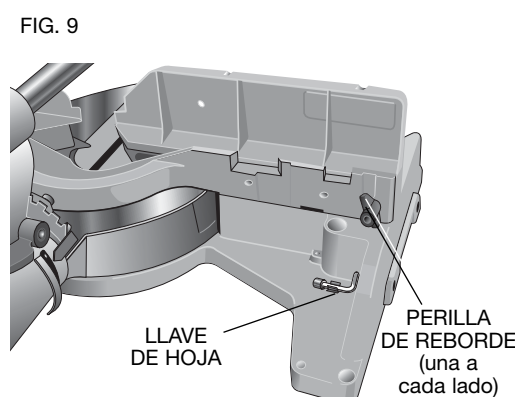
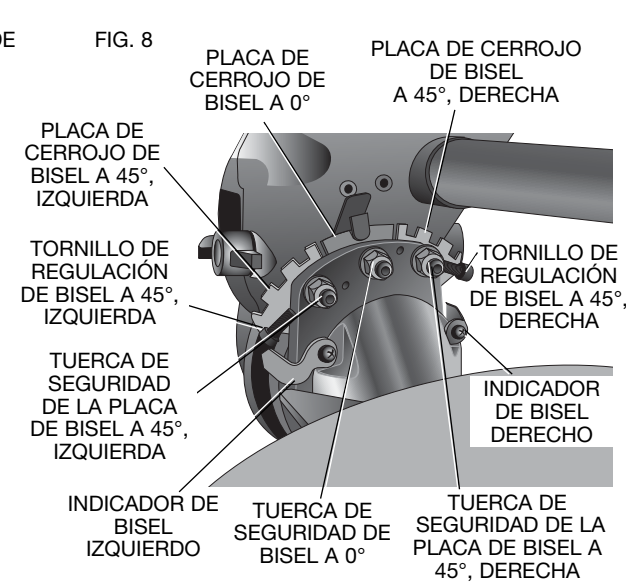
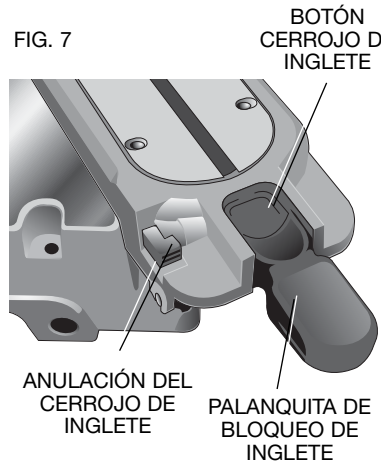
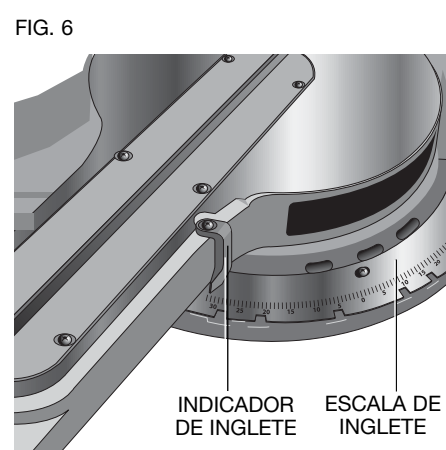
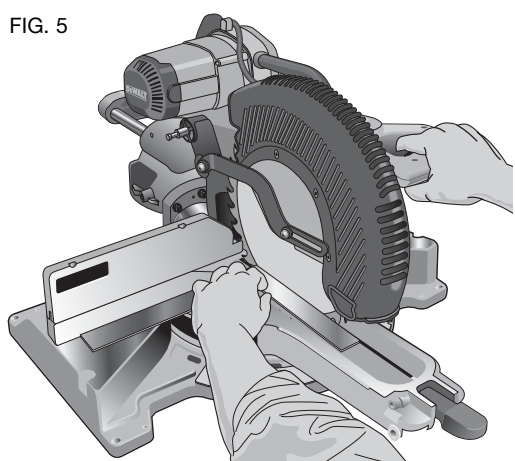
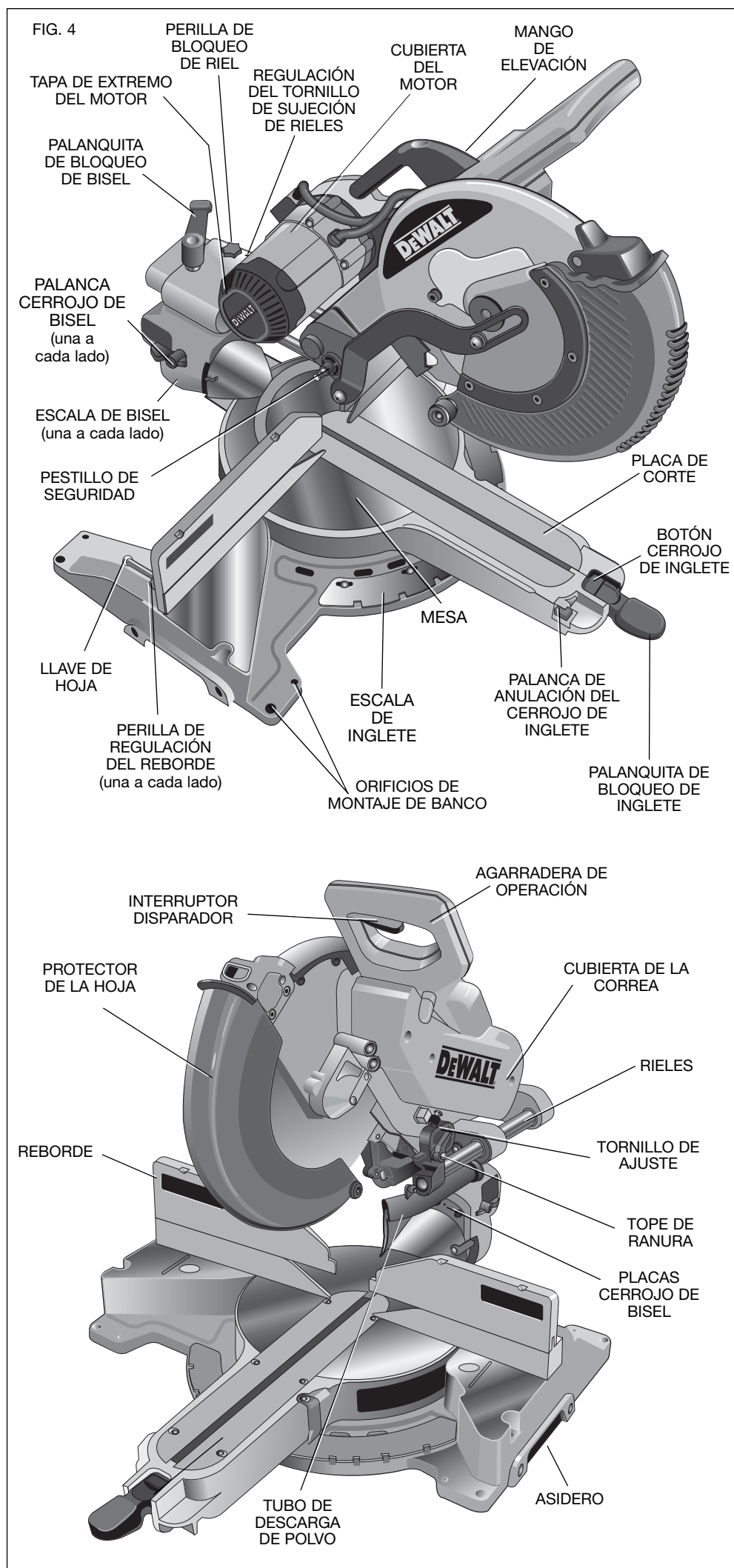


Sistema de dirección por láser: DW7187

Puede adquirir el láser a un costo adicional en los centros de servicio DEWALT y en los comercios de venta de productos para el hogar. Las instrucciones para la instalación vienen con el accesorio. Lea y siga todas las instrucciones para una instalación y utilización seguras.

Soporte de extensión para piezas de trabajo: DW7080

Se utiliza para sostener piezas de trabajo largas que sobresalen; debe ser montado por el usuario. La mesa de la sierra está diseñada para dos soportes de piezas de trabajo, uno de cada lado.



Tope longitudinal regulable: DW7051

Requiere el uso de un soporte de pieza de trabajo (consultar figura). Se utiliza para realizar cortes repetitivos de la misma longitud, de 0 cm a 107 cm (0" a 42").

Abrazadera: DW7082 (modelo similar incluido)

Se utiliza para sujetar firmemente la pieza de trabajo a la mesa de la sierra y así lograr cortes de precisión.

Bolsa para polvo: DW7053 (Incluida en algunos modelos)

Equipada con cierre para permitir su práctico vaciado, la bolsa para polvo recoge la mayor parte del aserrín generado (no se muestra).

Reborde para molduras de corona: DW7084

Se utiliza para el corte preciso de molduras de corona.

Sistema de luz de trabajo LED: DWS7085

Iluminación usada para mayor visibilidad y alineación del corte durante la operación. Fácil de instalar.

HOJAS PARA SIERRAS: UTILICE SIEMPRE HOJAS DE SIERRA DE 305 mm (12") CON ORIFICIOS PARA MANDRIL DE 25,4 mm (1"). LA VELOCIDAD DEBE SER DE AL MENOS 4.800 rpm. Nunca use hojas de menor diámetro. No estarán adecuadamente protegidas. Sólo use hojas de corte transversal. No use hojas diseñadas para cortes longitudinales, hojas de combinación u hojas con ángulos de gancho superiores a 7°.

| DESCRIPCIONES DE LAS HOJAS | | |
|--|--------------|---------|
| APLICACIÓN | DIÁMETRO | DIENTES |
| HOJAS DE SIERRA PARA LA CONSTRUCCIÓN (<i>ranura fina con borde antiadherente</i>) | | |
| Propósito general | 305 mm (12") | 40 |
| Excelentes cortes ransversales | 305 mm (12") | 60 |
| HOJAS DE SIERRA PARA CARPINTERÍA (<i>producen cortes limpios y parejos</i>) | | |
| Excelentes cortes ransversales | 305 mm (12") | 80 |
| Metales no ferrosos | 305 mm (12") | 96 |

NOTA: Para cortar metales no ferrosos, use sólo hojas de sierra con dientes TCG diseñados para este tipo de trabajo.

Desembalar la sierra

Controle el contenido de la caja de la sierra ingletadora para asegurarse de haber recibido todas las piezas. Además de este manual de instrucciones, la caja debe contener:

- Una sierra ingletadora DW718.
- Una hoja de sierra DEWALT de 305 mm (12") de diámetro.
- Una llave de la hoja en estuche, ilustrada en la figura 9.
- Una bolsa para polvo DW7053 (algunos modelos).
- Una abrazadera para sujetar los materiales.

Especificaciones

CAPACIDAD DE CORTE

50° de inglete derecho, 60° de inglete izquierdo

48° de bisel a izquierda y derecha

0° de inglete

Altura máxima 94 mm (3,7") Ancho resultante 328 mm (12,9")
Ancho máximo 345 mm (13,6") Altura resultante 74 mm (2,9")

45° de inglete

Altura máxima 94 mm (3,7") Ancho resultante 231 mm (9,1")
Ancho máximo 241 mm (9,5") Altura resultante 74 mm (2,9")

45° de bisel - izquierda

Altura máxima 61 mm (2,4") Ancho resultante 328 mm (12,9")
Ancho máximo 345 mm (13,6") Altura resultante 48 mm (1,9")

45° de bisel - derecha

Altura máxima 43 mm (1,7") Ancho resultante 328 mm (12,9")
Ancho máximo 345 mm (13,6") Altura resultante 28 mm (1,1")

La sierra puede cortar molduras zócalo de 20 mm (0,8") de espesor por 165 mm (6,5") de alto a 45° de inglete derecho o izquierdo.

NOTA: La sierra, con un procedimiento de configuración especial, puede cortar. Consulte **Cortes especiales.**

0° de inglete 1,5 (38 mm) de altura 16,1 (409 mm) de ancho
45° de inglete 1,5 (38 mm) de altura 11,7 (297 mm) de ancho

MOTOR

Motor de 120 voltios

Potencia de entrada : 1 600W Motor de 15 amperios
3 600 rpm Engranajes fresados helicoidales
Correa en V múltiple Rodamientos de bolas
Freno eléctrico automático Hoja de carburo

Familiarizarse con la herramienta

La sierra ingletadora viene completamente armada en la caja. Abra la caja y extraiga la sierra sujetándola de la práctica agarradera de transporte, como se indica en la figura 2.

Coloque la sierra sobre una superficie lisa y plana, como un banco de trabajo o una mesa fuerte.

Observe la figura 4 para familiarizarse con la sierra y sus diversas piezas. En la sección de will ajustes se describen estas piezas, y es preciso que usted sepa cuáles son y en qué lugar se encuentran.

¡ATENCIÓN: *Riesgo de pellizcos. Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el pulgar debajo del mango cuando tire de éste hacia abajo. El protector inferior se moverá hacia arriba al tirar del mango hacia abajo, lo que podría producir un pellizco. El mango ha sido colocado cerca de la guarda para los cortes especiales.*

Presione suavemente la agarradera de operación y despliegue el pestillo de seguridad. Lentamente, deje de presionar y permita que el brazo se eleve a la altura máxima. Utilice el pestillo de seguridad al transportar la sierra de un lugar a otro. Para trasladar la sierra, utilice siempre la agarradera de transporte o el asidero representados en la figura 4.

Montaje en el banco de trabajo

Las cuatro patas tienen orificios para facilitar el montaje en el banco, como se muestra en la figura 4. (Los orificios son de dos tamaños diferentes para adaptarse a distintos tamaños de tornillos. Utilice cualquiera de los dos orificios, no es necesario utilizar ambos.) Siempre monte la sierra firmemente en una superficie estable, para evitar movimientos. Para facilitar su transporte, se puede montar la herramienta a una pieza de madera contrachapada de 12,7 mm (1/2") de espesor o más, que puede a su vez fijarse al soporte de la pieza de trabajo o trasladarse a otros puestos de trabajo y volver a fijarse.

NOTA: Si elige montar la sierra a una pieza de madera contrachapada, asegúrese de que los tornillos de montaje no sobresalgan de la parte inferior de la madera. La madera contrachapada debe quedar bien estabilizada sobre el soporte de trabajo. Al sujetar la sierra a cualquier superficie de trabajo, utilice únicamente los refuerzos de sujeción donde se encuentran los orificios de los tornillos de montaje. Si la sujeta en cualquier otro lugar es probable que se interfiera con el funcionamiento adecuado de la sierra.

¡ATENCIÓN: *Para evitar bloqueos e imprecisiones, asegúrese de que la superficie de montaje no esté deformada o desnivelada. Si la sierra oscila sobre la superficie de trabajo, coloque un trozo delgado de material bajo una de las patas de la sierra para afirmarla sobre la superficie de montaje.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva (Fig.3)

¡ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.*

¡ATENCIÓN:

- Nunca oprima el botón de bloqueo del eje mientras la hoja esté en funcionamiento o en marcha por inercia.
- No utilice la sierra ingletadora para cortar metales ferrosos (que contengan hierro o acero), mampostería o productos de cemento de fibra.

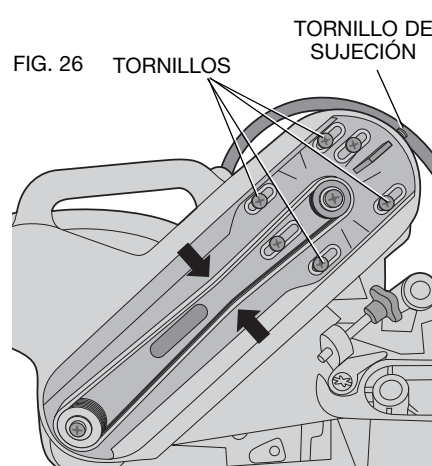
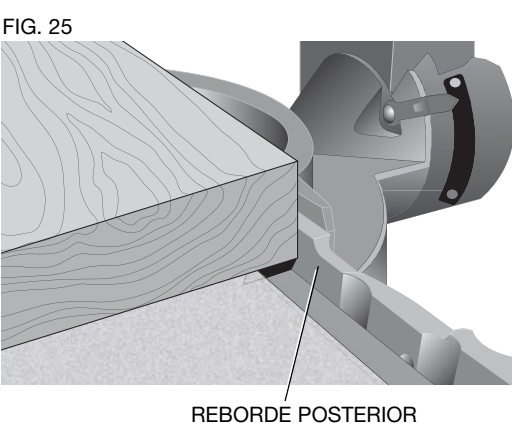
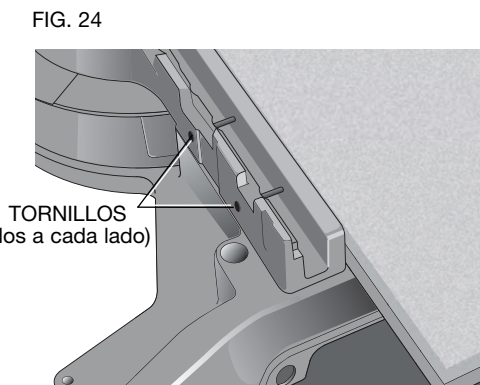
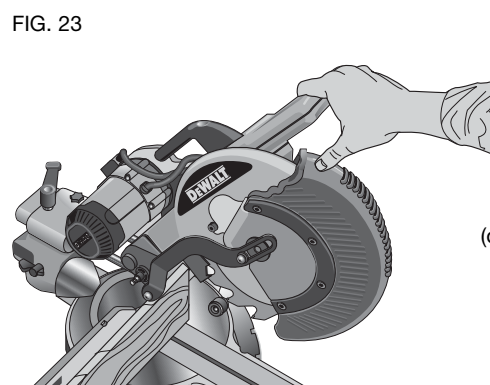
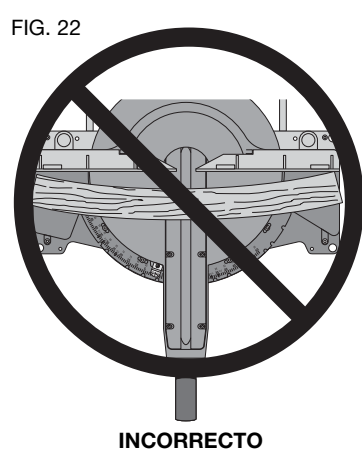
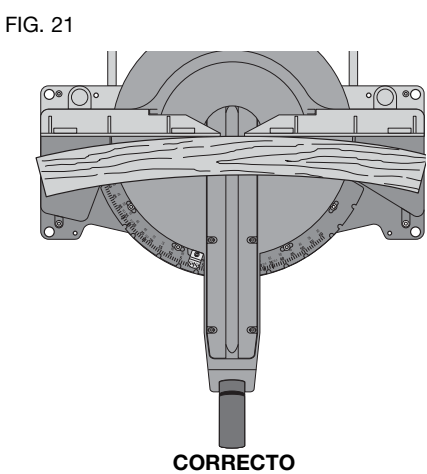
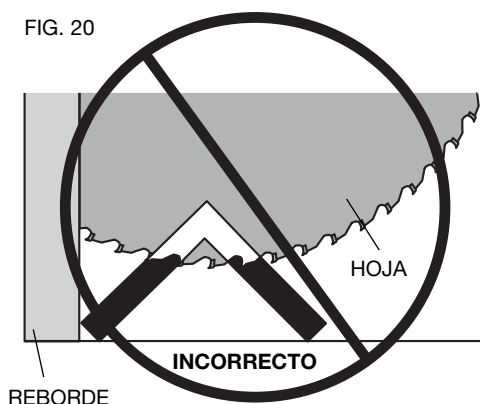
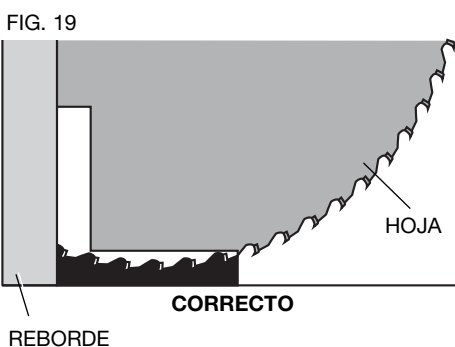
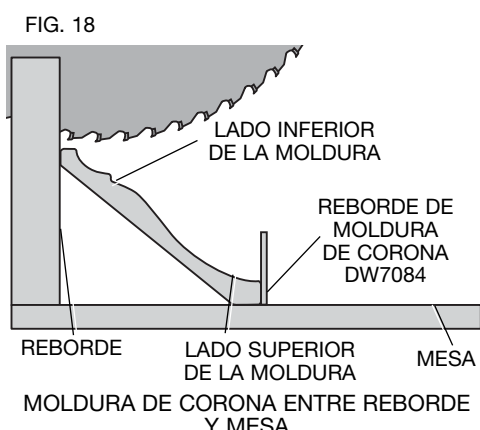
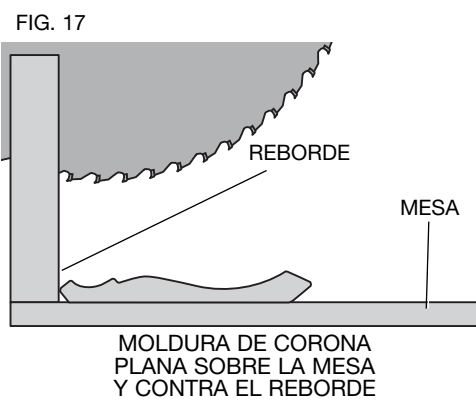
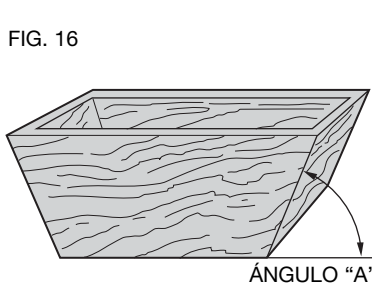
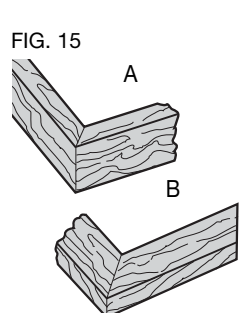
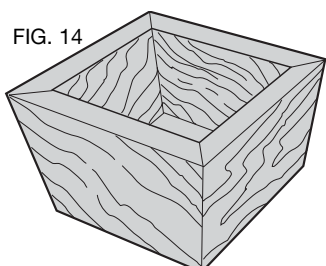
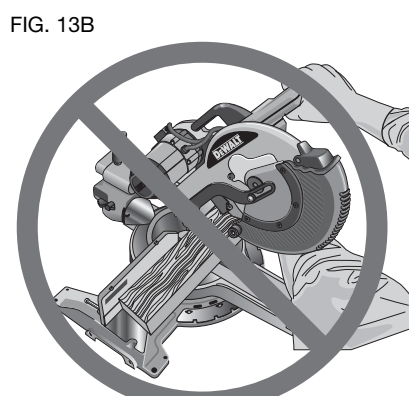
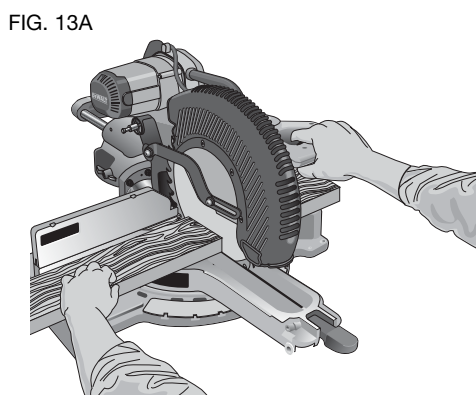
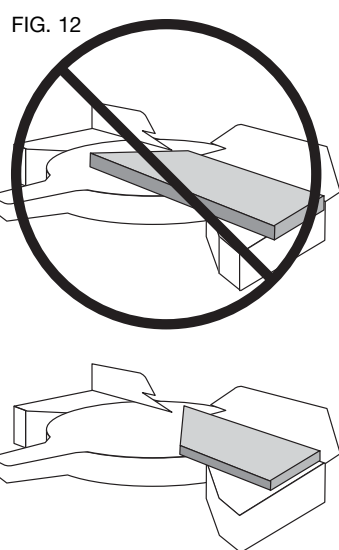
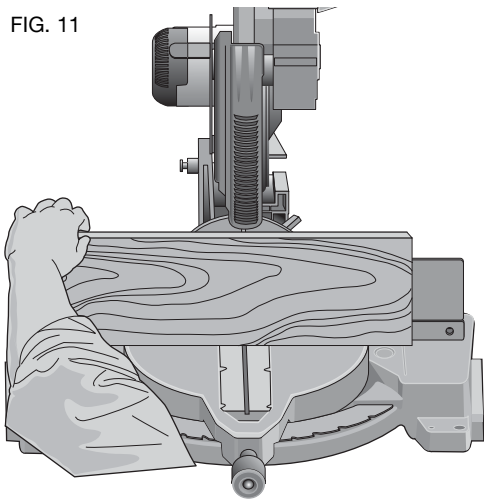
Retiro de la hoja

- Desenchufe la sierra.
- Levante el brazo hasta la posición superior y levante el protector inferior (A) todo lo que sea posible.
- Afloje, pero no retire el tornillo del soporte del protector (B) hasta que se pueda levantar suficientemente el soporte como para tener acceso al tornillo de la hoja. El protector inferior permanecerá levantado debido a la posición del tornillo del soporte del protector.
- Oprima el botón de bloqueo del eje (C) mientras gira cuidadosamente la hoja de la sierra a mano hasta enganchar la traba.
- Manteniendo el botón oprimido, utilice la otra mano y la llave proporcionada (D) para aflojar el tornillo de la hoja. (Gire en sentido de las agujas del reloj, roscas de mano izquierda)
- Retire el tornillo de la hoja (E), abrazadera externa de la hoja (F), la hoja (G) y el adaptador de hoja (H), si se utiliza. La abrazadera interna de la hoja (I) pueden dejarse en el eje.

NOTA: El adaptador de hoja de 25,4 mm (1") (H) no se utiliza en las hojas que tienen un orificio de 15,88 mm (5/8").

Instalación de la hoja

- Desenchufe la sierra.
- Con el brazo levantado, el protector inferior abierto y el soporte del protector, coloque la hoja en el eje, sobre el adaptador de hoja (si utiliza una hoja con orificio de 25 mm [1"] de



diámetro) y contra la abrazadera interna de la hoja, con los dientes de la parte inferior de la hoja apuntando hacia la parte trasera de la sierra.

3. Monte la abrazadera externa de la hoja sobre el eje.

4. Instale el tornillo de la hoja y, enganchando el bloqueo del eje, ajuste el tornillo firmemente con la llave provista. (Gire en sentido contrario a las agujas del reloj, roscas de mano izquierda.)

NOTA: Cuando se utilizan hojas con un orificio de 15,88 mm (5/8") de diámetro, no se utiliza el adaptador de hoja, que debe guardarse en un lugar seguro.

5. Vuelva a colocar el soporte del protector en su posición original y ajuste firmemente el tornillo del mismo para mantenerlo en lugar.

⚠ **ADVERTENCIA:**

- **Antes de poner en funcionamiento la sierra, se debe volver a colocar el soporte del protector en su posición original y ajustar el tornillo.**
- **Si no se cumple con esta indicación, el protector podría tocar la hoja de la sierra en rotación, provocando daños a la sierra y lesiones personales graves.**

Transporte de la sierra

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, SIEMPRE bloquee la perilla de bloqueo de la guía, la perilla de bloqueo de la ingleteadora, el pomo de bloqueo del bisel, el pasador de cierre y las perillas de ajuste del guía antes de transportar la sierra.

Para poder transportarla fácilmente de un lugar a otro, se ha incorporado una agarradera de transporte en la parte superior del brazo de la sierra y asideros en la base, como se muestra en la Figura 4.

AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.

NOTA: La sierra ingleteadora recibe todos los ajustes necesarios y precisos durante el proceso de fabricación. Si se precisa realizar nuevos ajustes debido al envío y la manipulación, o por cualquier otro motivo, siga los siguientes pasos.

Una vez realizados, estos ajustes no se volverán a desconfigurar. Tómese el tiempo necesario y siga estas instrucciones cuidadosamente para mantener el alto nivel de precisión de la sierra.

AJUSTE DE LA ESCALA DE INGLETE (FIG. 5)

Coloque una escuadra contra el reborde y la hoja de la sierra, como se indica. (No toque las puntas de los dientes de la hoja con la escuadra. Si lo hace, la medición obtenida será imprecisa.) Afloje la palanquita de bloqueo de inglete y balancee el brazo de inglete hasta que el cerrojo de inglete lo trabe en la posición de inglete 0. No ajuste la palanquita de bloqueo. Si la hoja de la sierra no se encuentra exactamente perpendicular al reborde, afloje los cuatro tornillos que sujetan la escala de inglete a la base y mueva la escala hacia la izquierda o derecha hasta que la hoja quede perpendicular al reborde, midiendo con la escuadra. Vuelva a ajustar los cuatro tornillos. Por el momento, no preste atención a la medida que aparece en el indicador de inglete.

REGULACIÓN DEL INDICADOR DE INGLETE (FIG. 6, 7)

Afloje la palanquita de bloqueo de inglete para mover el brazo de inglete a la posición cero. Una vez que haya aflojado la palanquita de bloqueo de inglete, permita que el cerrojo de inglete quede en la posición correcta a medida que usted gira el brazo de inglete a la posición cero. Observe el indicador y la escala de inglete que se muestran en la figura 6. Si el indicador no marca exactamente cero, afloje el tornillo que sujeta el indicador, vuelva a posicionarlo y ajuste el tornillo.

AJUSTE DE BISEL A ESCUADRA CON LA MESA (FIG. 8)

Para alinear la hoja en escuadra con la mesa, bloquee el brazo en la posición hacia abajo. Coloque una escuadra contra la hoja y la mesa, cuidando que la escuadra no toque los dientes de la hoja. Afloje el mango de bloqueo de bisel y verifique que el cerrojo de bisel haya quedado en la posición de 0°. Si la hoja de la sierra no se encuentra exactamente perpendicular a la mesa, afloje las tres tuercas que sujetan las placas de retención de bisel a la mesa. Ajuste la tuerca central para crear una leve resistencia entre la tuerca y la mesa. Golpee suavemente el motor o la cubierta de la correa para mover el montaje superior hasta que la hoja quede en escuadra con la mesa. Ajuste la tuerca central. Después del ajuste de bisel a escuadra con la mesa, se deben ajustar los topes de bisel de 45°.

INDICADOR DE BISEL (FIG. 8)

Si los indicadores de bisel no marcan cero, afloje todos los tornillos que sujetan a cada indicador y muévalos según sea necesario.

REGULACIÓN DEL TOPE DE BISEL A 45° HACIA LA DERECHA E IZQUIERDA (FIG. 8)

La sierra tiene dos regulaciones de bisel a 45°: una hacia la derecha y otra hacia la izquierda. El procedimiento es el mismo para ambos lados.

Para alinear los topes de 45°, bloquee el brazo en la posición hacia abajo. Coloque una escuadra para ingletes contra la hoja y la mesa, cuidando que la escuadra no toque los dientes de la hoja. Afloje la palanca de bloqueo de bisel y verifique que el cerrojo de bisel haya quedado en la posición de 45°. Si la hoja de la sierra no está a 45° de la mesa, afloje la tuerca que sujeta la placa cerrojo de bisel de 45° a la mesa. Gire una o dos vueltas el tornillo de regulación en el sentido contrario a las agujas del reloj, para que la hoja quede a menos de 45° de la mesa. Gire el tornillo de regulación en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hoja quede a 45° de la mesa. Ajuste la tuerca de seguridad.

REGULACIÓN DEL REBORDE (FIG. 9)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.

Para que la sierra pueda biselar a 48° completos hacia la izquierda o derecha, uno de los rebordes se puede regular para proporcionar espacio. Para regular los rebordes, afloje la perilla de plástico y deslice el reborde hacia afuera. Ensaye una vez con la sierra apagada y verifique que haya espacio suficiente. Regule el reborde para que quede lo más cerca posible de la hoja y proporcione un máximo soporte a la pieza de trabajo, sin interferir con el movimiento de elevación y descenso del brazo. Ajuste la perilla firmemente. Al completar las operaciones de biselado, no olvide reubicar el reborde.

NOTA: La ranura de guía de los rebordes puede obstruirse con aserrín. Si nota que ha comenzado a obstruirse, utilice un palillo o aire a baja presión para limpiar la ranura de guía.

FRENO ELÉCTRICO AUTOMÁTICO

La sierra viene equipada con un freno eléctrico automático que detiene la hoja de la sierra dentro de los cinco segundos después de accionar el disparador. El freno no es regulable.

En algunas ocasiones puede producirse un retraso en la activación del freno luego de accionar el disparador. En muy pocas ocasiones puede ocurrir que el freno no se active en absoluto, en cuyo caso la hoja seguirá su marcha por inercia hasta detenerse.

Si se producen retrasos o "saltos", apague y encienda la sierra cuatro o cinco veces. Si el problema persiste, haga reparar la herramienta en un centro de servicio DEWALT autorizado. Asegúrese siempre de que la hoja se haya detenido antes de retirarla de la ranura. El freno no sustituye a los protectores, ni tampoco garantiza su seguridad si usted no presta atención al utilizar la sierra.

ACCIONAMIENTO Y VISIBILIDAD DEL PROTECTOR

⚠ ATENCIÓN: Riesgo de pellizcos. Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el pulgar debajo del mango cuando tire de éste hacia abajo. El protector inferior se moverá hacia arriba al tirar del mango hacia abajo, lo que podría producir un pellizco.

El protector de la hoja de la sierra se eleva automáticamente cuando el brazo descende, y descende sobre la hoja cuando el brazo se eleva.

Al instalar o retirar hojas de sierra, o al realizar inspecciones, usted puede elevar el protector en forma manual. **NUNCA ELEVE EL PROTECTOR DE LA HOJA MANUALMENTE A MENOS QUE LA SIERRA ESTÉ APAGADA.**

NOTA: Algunos cortes especiales de materiales de gran tamaño requieren que el usuario eleve el protector. Consulte las **Corte de Materiales Grandes** en **Cortes Especiales**.

La sección frontal del protector tiene rejillas que proporcionan visibilidad durante el corte. Si bien las rejillas reducen considerablemente los residuos volátiles, no dejan de ser aberturas en el protector, por lo que se debe usar anteojos de seguridad en todo momento al mirar por la rejilla.

REGULACIÓN DE LA PLACA DE CORTE

Para regular las placas de corte, afloje los tornillos que las sujetan. Regúlelas de manera tal que las placas de corte queden lo más cerca posible de la hoja, sin interferir en su movimiento.

REGULACIÓN DEL RIEL DE GUÍA

Controle periódicamente los rieles para asegurarse que no haya huelgos ni espacios. El riel derecho se puede regular con el tornillo de sujeción indicado en la Figura 4. Para reducir el espacio libre, utilice una llave hexagonal de 4 mm y gire gradualmente el tornillo de sujeción en el sentido de las agujas del reloj, al tiempo que desliza la cabeza de la sierra hacia adelante y hacia atrás. Reduzca los huelgos manteniendo una mínima fuerza de deslizamiento.

REGULACIÓN DEL BLOQUEO DE INGLETE

La barra de bloqueo de inglete debe ajustarse si la mesa de la sierra se mueve cuando la palanquita de bloqueo de inglete está hacia abajo. Para ajustar la palanquita de bloqueo de inglete, súbala. Con una llave de boca de 13 mm, afloje la tuerca de seguridad en la barra de

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT) para conseguir gratuitamente otras de repuesto.

| | | |
|---|---|---|
| <p>WARNING FOR YOUR OWN SAFETY READ OPERATING INSTRUCTIONS. READ THE MANUAL BEFORE USE. TO PREVENT ACCIDENTS, KEEP HANDS OUT OF THE CUTTING AREA. DO NOT OPERATE LAWNSUITORS ON SLOPED SURFACES OR ON GRASSY AREAS. ALWAYS WEAR AN EYE PROTECTION DEVICE. DO NOT PERFORM ANY OPERATIONS THAT REQUIRE EXCESSIVE FORCE. NEVER ATTEMPT TO CUT THROUGH BRANCHES OR LIMBS THAT ARE TOO THICK FOR THE TOOL. NEVER ATTEMPT TO CUT THROUGH BRANCHES OR LIMBS THAT ARE TOO HANGING OVER THE EDGE OF A ROOF OR BALCONY. ALWAYS WEAR A HELMETS. ALWAYS WEAR A HELMETS. ALWAYS WEAR A HELMETS. ALWAYS WEAR A HELMETS. ALWAYS WEAR A HELMETS.</p> | <p>ADVERTENCIA PARA SU PROPIA PROTECCIÓN, POR FAVOR LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR. MANTENGA LAS MANOS FUERA DEL CAMPO DE LA SIERRA. NO OPERE LA SIERRA EN TERRENO INCLINADO O EN ZONAS CUBiertas DE Césped. SIEMPRE USE UN DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN OCULAR. NO REALICE OPERACIONES QUE REQUIERAN FUERZA EXCESIVA. NUNCA INTENTE CORTAR POR ENCIMA DEL BORDE DE UN TETO O BALCÓN. SIEMPRE USE UN CASCO. SIEMPRE USE UN CASCO. SIEMPRE USE UN CASCO.</p> | <p>AVERTISSEMENT POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT DE SE SERVIR DE LA SCIE. ÉLOIGNER LES MAINS DES ZONES DE COUPURE. NE PAS UTILISER LA SCIE SUR UN SOL INÉGAL, NI SUR UN TOIT, NI SUR UN BALCON. PORTER TOUJOURS UN CASQUE. NE PAS TRAVAILLER AU-DESSUS D'UNE TOITURE. NE PAS TRAVAILLER AU-DESSUS D'UNE TOITURE. NE PAS TRAVAILLER AU-DESSUS D'UNE TOITURE.</p> |
| <p>DW718 2" (50mm) HOHEITLES BEVEL SHAWING COMPOUND METED SAW</p> | <p>ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT PARA SU PROPIA PROTECCIÓN, POR FAVOR LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR. MANTENGA LAS MANOS FUERA DEL CAMPO DE LA SIERRA. NO OPERE LA SIERRA EN TERRENO INCLINADO O EN ZONAS CUBiertas DE Césped. SIEMPRE USE UN DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN OCULAR. NO REALICE OPERACIONES QUE REQUIERAN FUERZA EXCESIVA. NUNCA INTENTE CORTAR POR ENCIMA DEL BORDE DE UN TETO O BALCÓN. SIEMPRE USE UN CASCO. SIEMPRE USE UN CASCO. SIEMPRE USE UN CASCO.</p> | <p>AVERTISSEMENT POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT DE SE SERVIR DE LA SCIE. ÉLOIGNER LES MAINS DES ZONES DE COUPURE. NE PAS UTILISER LA SCIE SUR UN SOL INÉGAL, NI SUR UN TOIT, NI SUR UN BALCON. PORTER TOUJOURS UN CASQUE. NE PAS TRAVAILLER AU-DESSUS D'UNE TOITURE. NE PAS TRAVAILLER AU-DESSUS D'UNE TOITURE. NE PAS TRAVAILLER AU-DESSUS D'UNE TOITURE.</p> |

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

| | |
|---|------------------|
| CULIACAN, SIN Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. San Rafael | (667) 717 89 99 |
| GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez | (33) 3825 6978 |
| MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera | (55) 5588 9377 |
| MÉRIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro | (999) 928 5038 |
| MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro | (818) 375 23 13 |
| PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro | (222) 246 3714 |
| QUERETARO, QRO Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio | (442) 2 17 63 14 |

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis

(444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro

(871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes

(229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro

(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Notificación de patente

Fabricado debajo de una o más de las patentes siguientes de los Estados Unidos.:

| | | | |
|--|-----------|-----------|-----------|
| 6,823,765 | 6,101,914 | 5,907,987 | 5,375,495 |
| 6,810,780 | 6,035,754 | 5,862,734 | 5,285,708 |
| 6,520,059, | 6,032,563 | 5,582,089 | 5,199,343 |
| Puede haber otras patentes pendientes. | | | |

Especificaciones

| | |
|------------------------------|------------|
| DW718 | |
| Tensión de alimentación : | 120 V AC ~ |
| Consumo de corriente : | 15 A |
| Frecuencia de alimentación : | 60 Hz |
| Potencia de entrada : | 1 600W |
| Rotación sin carga: | 3 600/min |

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7
**Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.**



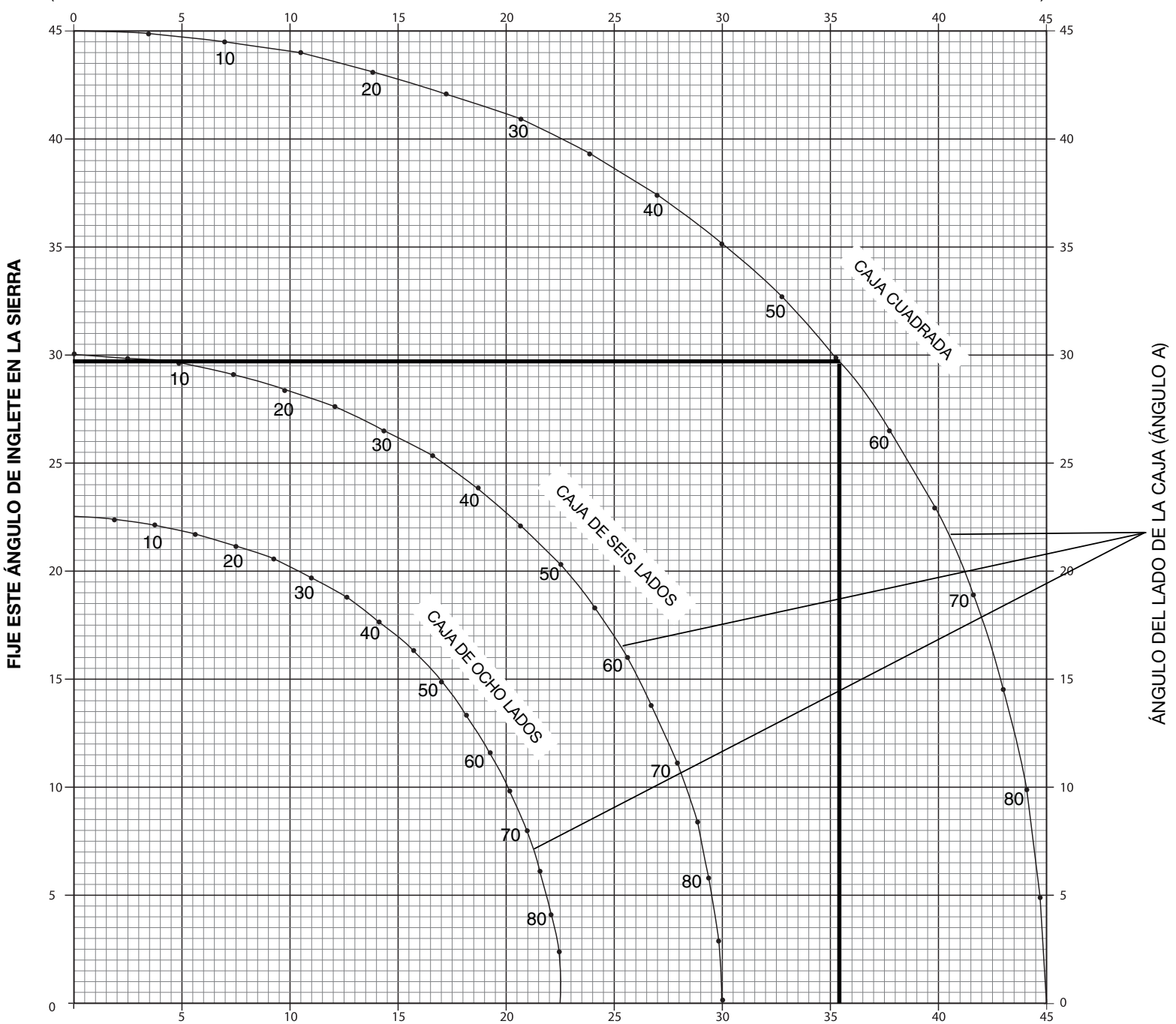
Guía para solucionar problemas

ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS REGLAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

| PROBLEMA | ¿QUÉ SUCEDE? | QUÉ HACER... |
|---|--|--|
| La sierra no se enciende | <ul style="list-style-type: none"> 1. La sierra no está enchufada 2. Fusible quemado o interruptor automático activado 3. Cable dañado 4. Cepillos gastados | <ul style="list-style-type: none"> 1. Enchufe la sierra. 2. Reemplace el fusible o reinicie el interruptor automático. 3. Haga cambiar el cable por el centro de mantenimiento autorizado. 4. Haga reemplazar los cepillos por el centro de mantenimiento autorizado o reemplácelos usted mismo como se indica en Cepillos. |
| La sierra realiza cortes no satisfactorios | <ul style="list-style-type: none"> 1. Hoja sin filo 2. Hoja montada al revés 3. Depósitos de goma o grumos de resina sobre la hoja 4. Hoja incorrecta para el trabajo que se realiza | <ul style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la hoja. Consulte Cambio O Instalación De Una Hoja De Sierra Nueva. 2. Vire la hoja. Consulte Cambio O Instalación De Una Hoja De Sierra Nueva. 3. Retire la hoja y límpiela con aguarrás y lana de acero gruesa o limpiador para hornos hogareños. 4. Cambie el tipo de hoja. Consulte Descripciones De Las Hojas. |
| La hoja no alcanza velocidad | <ul style="list-style-type: none"> 1. Cable prolongador demasiado liviano o demasiado largo 2. Baja corriente en el hogar | <ul style="list-style-type: none"> 1. Reemplácelo por un cable de tamaño adecuado. Consulte Utilice el Cable Prolongador Apropiado en Instrucciones de Seguridad Importantes. 2. Comuníquese con la empresa de energía eléctrica. |
| La máquina vibra excesivamente | <ul style="list-style-type: none"> 1. La sierra no está montada firmemente en el soporte o banco de trabajo 2. El soporte o el banco están sobre un piso desparejo 3. Hoja de sierra dañada | <ul style="list-style-type: none"> 1. Apriete todos los tornillos de montaje. Consulte Montaje En El Banco De Trabajo. 2. Reubique sobre una superficie de nivel plano. Consulte Familiarizarse. 3. Reemplace la hoja. Consulte Cambio o Instalación De Una Hoja De Sierra Nueva. |
| No realiza cortes de inglete precisos | <ul style="list-style-type: none"> 1. La escala de inglete no está correctamente regulada 2. La hoja no está en escuadra con el reborde 3. La hoja no está perpendicular a la mesa 4. La pieza de trabajo se mueve | <ul style="list-style-type: none"> 1. Verifique y regule. Consulte las Ajuste de la Escala de Inglete en Ajustes. 2. Verifique y regule. Consulte las Ajuste de la Escala de Inglete en Ajustes. 3. Verifique y ajuste el reborde. Consulte las Regulación Del Reborde en Ajustes. 4. Sujete la pieza de trabajo al reborde o engome un papel de lija de 120 al reborde con cemento para caucho. |
| El material muerde la hoja | <ul style="list-style-type: none"> 1. Cortes de material curvado | <ul style="list-style-type: none"> 1. Consulte las Material Curvado en Cortes especiales. |

TABLA 1: CORTE DE INGLETE COMPUETO

(UBIQUE LA MADERA CON EL LADO PLANO ANCHO SOBRE LA MESA Y EL BORDE ANGOSTO CONTRA EL REBORDE)



FIJE ESTE ÁNGULO DE BISEL EN LA SIERRA